

(Texto em Português a seguir)

## ENGLISH



### **MEDIA RELEASE**

For Immediate Release

PHOTOS AVAILABLE

English Language Media Contact:

Taylor Van Horne

[taylor@sacatar.org](mailto:taylor@sacatar.org)

Contato em Português:

Marcelo Thomaz

[communications@sacatar.org](mailto:communications@sacatar.org)

Celular 55 71 99969-6478 (Brasil)

[www.sacatar.org](http://www.sacatar.org)

### **2017/2018 Sacatar Residency Fellows Announced**

Itaparica, Bahia & Pasadena, California (December, 2017)

Continuing the established tradition of quarterly announcements of the award of Sacatar Fellowships for creative individuals from around the world, Sacatar is honored to share the names of the six selected Sacatar Fellows who will participate in an eight-week residency session at the Instituto Sacatar on the Island of Itaparica, Bahia, Brazil **from December 11, 2017 to February 5, 2018:**

**Hadia Gana** Libya Visual Art (Invited Artist)

**Laura Vandewynckel** Belgium Animation (Sacatar Selection Process)

**Márcio Junqueira** Brazil Literature/Visual Art (FUNCEB Competition)

**Sandra Brewster** Canada Visual Art (Sacatar Selection Process)

**Sérgio Rodrigo** Brazil Music (Sacatar Selection Process)

**Xavier Marrades** Spain Cinema (Sacatar Selection Process)

Sacatar Fellows are selected annually through a highly competitive open call process. Applications are accepted from individuals working in all creative disciplines, of all ages and from all countries. Applications are reviewed by a panel of experts, which includes past Sacatar Fellows.

### **About Sacatar**

Sacatar was established in 2000 as a non-profit organization to provide creative individuals from around the world the time and physical space to create new work, potentially influenced by the unique culture of Bahia and within an international community of artists. Since 2001, Sacatar has awarded more than 300 Residency Fellowships to individuals from sixty-one countries and has directly supported more than 500 community educational and cultural programs and events in Brazil and abroad. In 2017, Sacatar anticipates hosting thirty creative individuals at its oceanside estate, the Instituto Sacatar, on the island of Itaparica, a short ferry ride across the Bay of All Saints from the city of Salvador, Bahia, Brazil.

## Meet the artists

The Instituto Sacatar invites you to visit our facilities on the island of Itaparica and meet the participating artists selected to our residency program.

Please book your visit by email [info@sacatar.org](mailto:info@sacatar.org) or by phone **55 71 3631-1834**.

Not all residents of Sacatar are in the financial position to pay collaborators, but they all welcome the opportunity to get involved and learn from local professionals. For example, through an informal community presentation early in her residency, an internationally known hip-hop artist met and subsequently hired dancers and a local cinematographer to make a short film: <https://vimeo.com/75072125>

Below, each resident describes their goals and plans for the residence and tells how they hope to collaborate with the local community:



### Hadia Gana

Visual Art

Libya

[facebook.com/hadia.gana](https://www.facebook.com/hadia.gana)

Invited Artist

I am working on installation projects tackling the dichotomy of the precious and derisory using casts of found objects and body parts. The residency will provide an opportunity to research common ground with Libya through local Brazilian sayings, idiomatic expressions, and jokes.

The multiplication of the same shape with slight distortions or added details to the pieces and their position in space aims to interrogate the viewer and give a starting point to discussion.

Hadia Gana was born and raised in Tripoli, Libya. She graduated from the Ceramics and Glass Department of the University of Tripoli in 1995 and obtained a Master's in Ceramics from Cardiff University in Wales in 2005. Since receiving her BA, she has taught at different levels, from kindergarten to university, with an interest in experimental teaching methodology and behavioural observation.

Throughout her academic journey, she has worked on her artistic research with ceramics, starting with focussing on the aesthetics of shapes and their expressive possibilities within the restrictions of material and technology. Since her Master's, her work has become more conscious and conceptual, analysing her past work and finding a new language through ceramic and mixed-media installations and fresh experiments with short videos and performance.

After the February revolution in Libya (2011), she decided to start a long-planned project: Bayt Ali Gana (a cultural centre based on the work of her late father), based in

a Tripoli suburb. She regards the creation of this alternative institution as a work in progress.

---



### **Laura Vandewynckel**

Animation

Belgium

[lauravandewynckel.com](http://lauravandewynckel.com)

*Sacatar Selection Process*

If you see two creatures pass by, one, a bit unearthly looking but friendly, looking around, and behind it, another one, hardly visible in camouflage, speaking some words of Portuguese, you can be sure it is Laura and the Scapegoat, a puppet she is creating for her new feature documentary 'Pharmakoi'. During her Sacatar residency she would love to collaborate with residents of Itaparica to build of puppets and set up a collective performance. The film deals with the human, however very harmful scapegoat mechanism, a topic which she would like to investigate through the eyes of and together with the people of Itaparica.

Laura Vandewynckel (1986) obtained a BA in Germanic Philology in 2008. She then trained as a director in Dramatic Arts and animation film maker at the RITCS School of Arts Brussels. In 2014, her graduation project was the stop-motion short film 'Paradise', a critical reflection on the ethics of tourism that was selected by the Cannes and Toronto film festivals. In 2017 she shot a short documentary titled 'Pharmakos' on Sifnos, an island in Greece. This film, in which live animated puppets play the key roles, forms the basis for the long documentary 'Pharmakoi' that she is going to start up in Itaparica.

---



## Márcio Junqueira

Literature / Visual Art

Brazil

FUNCEB Competition

the project he would like to develop during his residency is a series, begun in 2014, which is called "cruising diary".

using

elements of the textual genre "diary"

as conceptual frame -

the series is dedicated to (supposed)

narratives of love / sexual encounters

concentrated in 1 image + 1 sentence (back side)

drawn / printed on

bus and plane tickets.

cartographic indexes of desire; autofiction; body-gay; gay blackness; masculinities and effeminacy; corrupted citation; ambulation; delirium; field of literature.

some images from this series can be seen on Flickr:

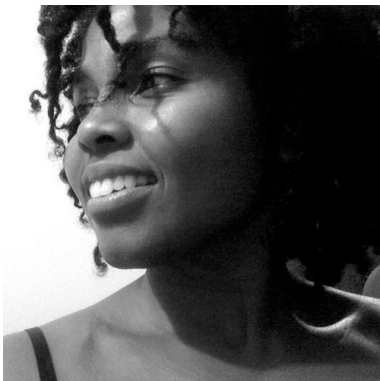
[flickr.com/photos/voilamoncoeur](https://www.flickr.com/photos/voilamoncoeur)

Márcio Junqueira (Feira de Santana -1981) is a Poet and Visual Artist. He has an MA in Brazilian literature (UERJ / 2009) with a dissertation on Caio Fernando Abreu and the Counterculture. Starting in 2005, he began to develop works on various media, including subjectivity; homoeroticism; writings of self; and autofiction. He edits the Scribbles Anthology / Collection and (along with Clarissa Freitas, Lucas Matos and Thiago Gallego) the multimedia project "Bliss has no bis". He published his first solo book LUCAS (Sociedade da Prensa / SSA) in 2015. Among the projects in which he has participated / collaborated, the highlights include: States in Poetry (2016-2017); Minefield of Affects (MAC-fsa, 2015); Salons of Visual Arts of Bahia - Special Edition (MAM-BA, Salvador, 2014); multiple # 5: exhibition of printed art (CCSP, São Paulo, 2013); Drink Coca-Cola with You (CUCA, Feira de Santa, 20 12 / Galeria ACBEU, Salvador, 2013); Summer University (coordinated by Daniel Steegmann Mangrané, CAPACETE, Rio de Janeiro, 2013); XI Biennial of the Recôncavo (São Félix, 2012). Since 2012, he has worked as a Professor of Portuguese Language and Literature at the State University of Bahia (UNEB) Campus XVIII. He lives in Arraial d'Ajuda.

[blissnaotembis.com](http://blissnaotembis.com)

[vimeo.com/user45521550](https://vimeo.com/user45521550)

[facebook.com/lucasolivro](https://facebook.com/lucasolivro)



## **Sandra Brewster**

Visual Art

Canada

[sandrabrewster.com](http://sandrabrewster.com)

*Sacatar Selection Process*

As a multi-media artist, I play with materials and imagery in search of new ways to convey themes of identity and representation, focussing on people of African descent. My parents emigrated from Guyana in the 1960s. Growing up I witnessed their challenges as immigrants, and living as Canadian citizens while seldom being acknowledged as such. As an emerging artist, I began depicting this community in representational drawings and paintings to assert their presence and contributions. I re-conceptualized photographs from the time of their arrival as large-scale charcoal pieces. I cropped faces and depicted postures and clothing alluding to their past and Caribbean influences.

At Sacatar I would like to create a body of work that revisits my drawing concentration and experiments with alternative gel transfer techniques. In this new work I would like to allow the surrounding environment – people and landscape - to influence what I make. I believe that play is at the basis of creativity and, having experienced the benefits of this awareness, I am open to allowing new environments to inspire and influence my production in a beautiful way. This includes any possible opportunities to co-create with the surrounding community.

---



## **Sérgio Rodrigo**

Music

Brazil

[sergiorodrigo.net](http://sergiorodrigo.net)

[soundcloud.com/sergiorodrigo](https://soundcloud.com/sergiorodrigo)

*Sacatar Selection Process*

I am a composer and I intend to take advantage of this opportunity at Instituto Sacatar to develop a musical composition based on a more intimate and intense contact with the Bahian musical reality, especially genres of African origin. I intend to approach the musical language of traditions belonging to the Bahian culture in a creative and investigative way, seeking to associate them with technical, aesthetic and technological references of contemporary concert music. At the end of the process, I hope to experience a compositional work that expresses a musical grammar and poetics of its own, based on the convergence of these two musical universes.

---



## **Xavier Marrades**

Cinema

Spain

[vimeo.com/xavimarrades](https://vimeo.com/xavimarrades)

*Sacatar Selection Process*

My name is Xavier Marrades and I am a filmmaker. My work belongs to the realm of documentaries and nonfiction.

In my films, I have explored the "topography of the self": I look for and explain myself through the people and places I inhabit. There's a lot of wandering and contemplation, which brings my inner and outer world together.

I want to carry out a documentary project here in Itaparica. The idea is produce some sort of a portrait of the island or some of its inhabitants taking their dreams – yes, what they dream at night – as a starting point.

So, I am going to walk around the island, meeting people and asking them for specific dreams they have had that were strong enough to become part of their own memory. People of all backgrounds and ages.

Once I have all those voices, I will create a sound script, that I will use as a starting point to take the camera and go out around the island to film images that somehow resonate with those words.

This idea of dreams explores the notion of "Universal Unconsciousness" coined by Carl Jung, and refers to structures of the unconscious mind which are shared among beings of the same species that manifest in our dreams.

PORTUGUÊS



## COMUNICADO À IMPRENSA

Para Divulgação Imediata  
FOTOS DISPONÍVEIS  
English Media Contact:  
Taylor Van Horne  
taylor@sacatar.org  
Contato em Português:  
Marcelo Thomaz  
communications@sacatar.org  
Celular 55 71 99969-6478  
**www.sacatar.org**

### Divulgação dos Artistas Residentes do Sacatar

Itaparica, Bahia & Pasadena, Califórnia (Dezembro de 2017)  
Trimestralmente fazemos a divulgação dos artistas do mundo todo que foram selecionados para a residência artística do Sacatar. Temos a honra de compartilhar com vocês os nomes dos seis artistas selecionados que participarão da próxima sessão de residência de oito semanas no Instituto Sacatar, na Ilha de Itaparica, Bahia, Brasil, de **11 de Dezembro de 2017 a 5 de Fevereiro de 2018**:

**Hadia Gana** Líbia Arte Visual (Artista convidada)  
**Laura Vandewynckel** Bélgica Animação (Processo seletivo Sacatar)  
**Márcio Junqueira** Brasil Literatura / Arte Visual (Edital FUNCEB)  
**Sandra Brewster** Canadá Arte Visual (Processo seletivo Sacatar)  
**Sérgio Rodrigo** Brasil Música (Processo seletivo Sacatar)  
**Xavier Marrades** Espanha Cinema (Processo seletivo Sacatar)

Todos os artistas do Sacatar são selecionados por um processo aberto e altamente competitivo, realizado anualmente ou a cada seis meses. A seleção é realizada por um painel de especialistas e ex-residentes do Sacatar e as inscrições para as residências artísticas estão abertas a pessoas criativas do mundo todo.

Colocamo-nos à disposição, por e-mail ou telefone, para prestar eventuais esclarecimentos que se façam necessários. Ao mesmo tempo solicitamos apoio para a divulgação deste comunicado.

### Sobre o Sacatar

A Fundação Sacatar foi criada em 2000 como uma organização sem fins lucrativos que tem a finalidade de fornecer a artistas do mundo todo, tempo e espaço físico necessários para criar novos trabalhos dentro de uma comunidade internacional de artistas influenciados pela cultura única da Bahia. Desde 2001, a Fundação já concedeu mais de 300 residências para pessoas de mais de 61 países e tem apoiado diretamente mais de 500 programas comunitários e eventos educacionais e culturais no Brasil e no exterior. Em 2017, 25 artistas ficarão hospedados em quatro sessões de 8 semanas no Instituto Sacatar, na ilha de Itaparica, a 40 minutos de Salvador, Bahia, Brasil.

Para informações adicionais, bem como imagens e logomarca desta instituição, por favor visite o site [www.sacatar.org](http://www.sacatar.org)



## Conheça os artistas

O Instituto Sacatar convida você a visitar nossa sede na ilha de Itaparica e para conhecer os artistas que foram selecionados para participar do programa de residência.

Por favor, agende sua visita pelo email [info@sacatar.org](mailto:info@sacatar.org) ou pelo telefone **55 71 3631-1834**.

Nem todos os residentes do Sacatar podem remunerar os colaboradores, mas todos dão boas-vindas à oportunidade de se envolver e de aprender com profissionais locais. Por exemplo, através de um dos encontros com a comunidade no início da sessão, uma das residentes do Sacatar, uma artista do hip-hop internacionalmente conhecida, contratou dançarinos locais e também um cinematógrafo local para a realização deste curta-metragem: <https://vimeo.com/75072125>.

Abaixo, cada artista residente descreve seus objetivos e planos para a residência e diz como espera colaborar com a comunidade local:



### **Hadia Gana**

Artes Visuais

Líbia

[facebook.com/hadia.gana](https://facebook.com/hadia.gana)

Artista convidada

Estou trabalhando em projetos de instalação que abordam a dicotomia de preciosos e derrisórios usando objetos ou partes do corpo moldadas ou onipresentes. A residência dará a oportunidade de pesquisar um terreno comum com a Líbia através de brasileiros locais, expressões idiomáticas ou piadas.

A multiplicação da mesma forma com pequenas distorções ou detalhes adicionados às peças e sua posição no espaço visa interrogar o espectador e dar um ponto de partida para a discussão.

Hadia Gana nasceu e criou-se em Trípoli, Líbia. Graduiu-se no departamento de cerâmica e vidro da Universidade de Trípoli em 1995 e concluiu mestrado em cerâmica da Universidade Cardiff de Gales em 2005. Desde sua graduação, ela ensinou em diferentes níveis, desde o nível do jardim de infância até a universidade, interessada em experimentar metodologia de ensino e observação comportamental.

Ao longo de seu caminho educacional, ela trabalhou em sua pesquisa artística com cerâmica começando por se concentrar na estética das formas e sua possibilidade expressiva dentro das restrições de material e tecnologia. Após o mestrado, seu



trabalho tornou-se mais consciente e conceitual, analisando seu trabalho passado e encontrando um novo idioma por meio de instalações cerâmicas, instalação de mídia mista e experimentando recentemente vídeos curtos e desempenho.

Desde a revolução de fevereiro na Líbia em 2011, ela decidiu iniciar um longo projeto planejado, o Bayt Ali Gana (centro cultural inspirado no trabalho de seu falecido pai) num bairro de Trípoli. Ela considera a criação desta instituição alternativa como um trabalho em andamento.

---



### **Laura Vandewynckel**

Animação

Bélgica

[lauravandewynckel.com](http://lauravandewynckel.com)

*Processo seletivo Sacatar*

Se você vê passar duas criaturas, uma, com aspecto um pouco sobrenatural, mas amigável, olhando para trás, e atrás dela, outra, quase invisível na camuflagem, falando algumas palavras em português, você pode ter certeza de que se trata de Laura e o bode expiatório, um fantoche que ela está criando para o seu novo documentário "Pharmakoi". Durante sua residência no Sacatar, ela gostaria de colaborar com os moradores de Itaparica na construção destes bonecos e na criação de uma performance coletiva. O filme trata do mecanismo humano, porém muito prejudicial, do "bode expiatório". Um tópico que ela pretende investigar em parceria com o povo de Itaparica.

Laura Vandewynckel (1986 Bélgica) é formada em Filologia Germânica em 2008. Depois se formou como diretora em artes dramáticas e cineasta na RITCS Escola de Artes de Bruxelas. Em 2014, graduou-se com o curta-metragem em *stop-motion* "Paraíso", uma reflexão crítica sobre a ética do turismo que foi selecionado para Cannes e para o Festival de Cinema de Toronto. Em 2017, ela filmou o curto documentário 'Pharmakos' na ilha grega de Sifnos. Este filme, em que bonecos animados desempenham o papel principal, constitui a base do documentário de longa-metragem "Pharmakoi" que ela pretende iniciar em Itaparica.

---



## **Márcio Junqueira**

Literatura / Artes Visuais

Brasil

Edital FUNCEB

o projeto que eu gostaria de desenvolver durante a residência é uma série, iniciada em 2014, que se chama "diário de pegação".

usando

elementos do gênero textual "diário"

como moldura conceitual -

a série se dedica a (supostas)

narrativas de encontros amorosos/sexuais

concentradas em 1 imagem + 1 frase (verso)

desenhadas/impressa sobre

passagens rodoviárias ou aéreas.

índices cartográficos do desejo; autoficção; corpo-gay; negritude

gay; masculinidades e afeminamento; citação corrompida; deambulação;

delírio; campo expandido da literatura.

algumas imagens dessa série podem ser vistas no Flickr:

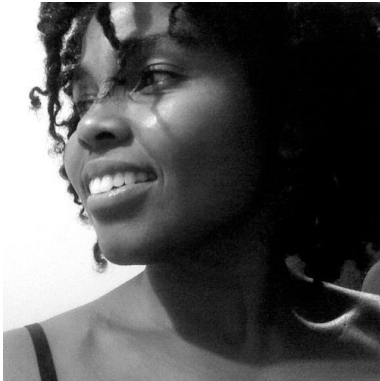
[flickr.com/photos/voilamoncoeur](https://www.flickr.com/photos/voilamoncoeur)

Márcio Junqueira (Feira de Santana -1981) é Poeta e Artista Visual. Mestre em literatura brasileira (UERJ/2009) com dissertação sobre Caio Fernando Abreu e a Contracultura. A partir de 2005, começa a desenvolver trabalhos em diversos suportes em torno de: subjetividade; homoerotismo; escritas de si; e autoficção. Edita a Antologia / Coleção Rabiscos e (juntamente com Clarissa Freitas, Lucas Matos e Thiago Gallego) o projeto multimídia Bliss não tem bis. Publicou, em 2015, seu primeiro livro solo LUCAS (Sociedade da Prensa/SSA). Entre os projetos que participou/colaborou, destacam-se: Estados em Poesia (2016-2017); Campo Minado dos Afetos (MAC-fsa, 2015); Salões de Artes Visuais da Bahia – Edição Especial (MAM-BA, Salvador, 2014); multiplo#5: exposição de arte impressa (CCSP, São Paulo, 2013); Tomar coca-cola com você (CUCA, Feira de Santa, 2012 / Galeria ACBEU, Salvador, 2013); Universidade de verão (coord. Daniel Steegmann Mangrané, CAPACETE, Rio de Janeiro, 2013); XI Bienal do Recôncavo (São Félix, 2012). Desde 2012, trabalha com professor de Literaturas em Língua Portuguesa no campus XVIII da Universidade do Estado da Bahia (UNEB). Vive em Arraial d'Ajuda, sul da Bahia.

[blissnaotembis.com](http://blissnaotembis.com)

[vimeo.com/user45521550](https://vimeo.com/user45521550)

[facebook.com/lucasolivro](https://facebook.com/lucasolivro)



## **Sandra Brewster**

Artes Visuais

Canadá

[sandrabrewster.com](http://sandrabrewster.com)

*Processo seletivo Sacatar*

Como artista multimídia, eu trabalho com materiais e imagens em busca de novas formas de transmitir temas de identidade e de representação, focando nas pessoas de ascendência africana. Meus pais emigraram da Guiana na década de 1960. Crescendo, testemunhei seus desafios como imigrantes e vivendo como cidadãos canadenses, sendo raramente reconhecidos como tal. Como artista emergente, comecei a descrever essa comunidade em desenhos e pinturas representacionais para afirmar sua presença e contribuições. Re-conceituei fotografias do momento da sua chegada como grandes desenhos a carvão. Eu cortei rostos e descrevi posturas e roupas que lembrem suas influências passadas e caribenhas.

No Sacatar gostaria de criar um conjunto de trabalhos que revisite minha concentração de desenho e experimentos com técnicas alternativas de transferência de gel. Neste novo trabalho, eu gostaria de permitir que o ambiente circundante - pessoas e paisagens - influencie o que faço. Eu acredito que o jogo é a base da criatividade e, tendo experimentado os benefícios dessa consciência, estou aberta a permitir que novos ambientes inspirem e influenciem minha produção de uma maneira bonita. Isso inclui todas as oportunidades possíveis para co-criar com a comunidade ao redor.



## **Sérgio Rodrigo**

Música

Brasil

[sergiorodrigo.net](http://sergiorodrigo.net)

[soundcloud.com/sergiorodrigo](https://soundcloud.com/sergiorodrigo)

*Processo seletivo Sacatar*

Sou compositor e pretendo aproveitar esta oportunidade no Instituto Sacatar para desenvolver um trabalho de composição musical a partir de um contato mais íntimo e intenso com a realidade musical baiana, sobretudo a de matriz afrodescendente. Pretendo me aproximar de maneira criativa e investigativa da linguagem musical de tradições pertencentes à cultura baiana buscando associá-las a encaminhamentos técnicos, estéticos e tecnológicos da chamada música contemporânea de concerto. Ao final do processo, espero vivenciar um trabalho composicional que expresse uma gramática musical e uma poética próprias, fundadas no encontro destes dois universos musicais.

---



### **Xavier Marrades**

Cinema

Espanha

[vimeo.com/xavimarrades](https://vimeo.com/xavimarrades)

*Processo seletivo Sacatar*

Eu sou um cineasta e meu trabalho pertence a esfera do documentário e da não-ficção.

Nos meus filmes, explorei a "topografia do eu": me procuro e explico através das pessoas e dos lugares em que habito. Há muito devaneio e contemplação, que reúne meu mundo interior e exterior.

Pretendo fazer um documentário em Itaparica. A idéia é fazer algum tipo de retrato da ilha ou de alguns de seus habitantes, falando de seus sonhos - sim, o que eles sonham nas noites - como ponto de partida.

Então eu vou andar pela ilha, conhecer pessoas e pedir-lhes sonhos específicos que tiveram e que eram fortes o suficiente para que eles se tornassem parte de sua própria memória. Pessoas de todos os tipos e idades.

Uma vez que eu tenha todos esses depoimentos, vou criar um script sonoro, que pretendo usar como ponto de partida para levar a câmera e sair pela ilha para filmar imagens que de alguma maneira ressoem com essas palavras.

Essa idéia de sonhos explora a noção de "inconsciência universal" criada por Carl Jung, e refere-se a estruturas da mente inconsciente que são compartilhadas entre seres da mesma espécie que se manifestam em nossos sonhos.